

# SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN PIOUS JOSEPH OF ARIMATHEA & RIGHTEOUS NICODEMUS

القُداس لأحد الثالثِ بعدَ الفصح  
حامِلاتِ الطيب، يوسُفُ الرامي المُتقي، والبار نيقوديموس

المسيحُ قامَ من بينِ الأمواتِ، ووطيءُ الموتِ بالموتِ، وهبَ الحياةَ للذينَ في القبورِ.

أبوليتيكيون القيامة باللحن الثاني

عندما انحدرت إلى الموت، أيها الحياة الذي لا يموت، حينئذٍ أمتت الجحيم ببرق لاهوتك. وعندما أقمت الأموات من تحت الثرى، صرخ نحوك جميع القوات السماويين: أيها المسيح الإله، مُعطي الحياة المجد لك.

أبوليتيكيون للقديس يوسف باللحن الثاني

إنَّ يوسُفَ المُتقي، أهدَرَ جسدَكَ الطاهرَ مِنَ العودِ، ولفَّهُ بالسَّباني النَّويَّةِ، وحنَّطَهُ بالطَّيبِ، وجَهَّزَهُ، وأضجَعَهُ في قَبْرِ جَدِيدٍ. لَكِنَّكَ قُمتَ لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، يا رَبُّ، مانِحاً العالَمَ الرَّحمةَ العَظْمى.

أبوليتيكيون حامِلاتِ الطيب باللحن الثاني

إنَّ المَلاكَ قَدْ حَضَرَ عِنْدَ القَبْرِ، قائِلاً لِلنِّسوةِ الحامِلاتِ الطَّيبِ: أَمَّا الطَّيبُ فَهُوَ لائِقٌ بِالْأَمواتِ، وأَمَّا المَسيحُ، فَقدَ ظَهَرَ غَريباً مِنَ الفِسادِ. لَكِنِ اصْرُخْنَ قَائِلاتٍ: قَدْ قامَ الرَّبُّ، مانِحاً العالَمَ الرَّحمةَ العَظْمى.

طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أيها المتقدمون على الأجناد السماويين، ننوِّسُ لِيَكُم نحن غيرِ المُستحقِّين، حتَّى أنكم بطلباتكم تكثفوننا بظِلِّ أجنحةِ مجدِّكم غيرِ الهولي، حافظين إيانا نحنُ الجائينِ وَالصارخينَ بِغيرِ قُتور، أنقذونا من الشدائد، بما أنكم رؤساء مراتبِ القُواتِ العُلويةِ.

قنداق القيامة على اللحن الثامن

ولَئِنْ كُنْتَ نَزَلْتَ إلى قَبْرِ يا مَنْ لا يَموتُ، إلا أنكَ دَرَسْتَ قُوةَ الجَهِيمِ، وقُمتَ غالِباً أَيُّها المَسيحُ الإلهُ، ولِلنِّسوةِ حامِلاتِ الطيبِ قُلْتَ "افْرَحْنَ"، ولِرُسُلِكَ وَهَبْتَ السَّلامَ، يا مانِحَ الواقِعِينَ القِيامَ.

## الرسالة

قُوتِي وتَسبِحتي الرَّبُّ. أدياً أدبني الرَّبُّ.  
فصلٌ من أعمالِ الرُّسُلِ القُدَّيسينِ الأطهارِ.

في تلكِ الأيامِ، لَمَّا تَكَاثَرَ التلاميذُ، حَدَثَ تَدَمُّرٌ مِنَ اليونانيينِ على العِبرانيينِ بأنَّ أرامِلَهُمْ كُنْ يُهْمَلْنَ في الخِدْمَةِ اليوميَّةِ. فدعا الإثنا عشرَ جُمهورَ التلاميذِ وقالوا: "لا يَحسُنُ أن نتركَ نَحْنُ

كَلِمَةَ اللَّهِ وَنَحَدُّمُ الْمَوَائِدَ. فَاِنْتَجِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْكُمْ سَبْعَةَ رِجَالٍ، مَشْهُودٍ لَهُمْ بِالْفَضْلِ، مُمْتَلِئِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْحِكْمَةِ، فَتُقِيمُهُمْ عَلَى هَذِهِ الْحَاجَةِ. وَنُواظِبُ نَحْنُ عَلَى الصَّلَاةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ. " فَحَسَّنَ الْكَلَامُ لَدَى جَمِيعِ الْجُمْهُورِ. فَاخْتَارُوا إِسْتِفَانُوسَ، رَجُلًا مُمْتَلِنًا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفَلِيبُسَ وَبِرُوخُورُسَ وَنِيكَائُورَ وَتِيْمُنَ وَبَرْمِنَاسَ وَنِيْقُولَاوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًا. وَأَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ. فَصَلُّوا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمُ الأَيْدِي. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلَامِيذِ يَتَكَثَّرُ فِي أورشَلِيمَ جَدًّا. وَكَانَ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

## الإنجيل

### فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ مرقس

في ذلكَ الزمانِ، جاءَ يوسُفُ الذي مِنَ الرَّامَةِ، مُشِيرٌ تَقِيًّا، وَكَانَ هُوَ أَيْضًا مُنْتَظَرًا مَلَكُوتَ اللَّهِ. فَاجْتَرَأَ وَدَخَلَ عَلَى بِيلاطُسَ وَطَلَبَ جَسَدَ يَسُوعَ \* فَاسْتَعْرَبَ بِيلاطُسُ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ هَكَذَا سَرِيعًا. وَاسْتَدْعَى قَائِدَ الْمِنَةِ وَسَأَلَهُ هَلْ لَهُ زَمَانٌ قَدْ مَاتَ \* وَلَمَّا عَرَفَ مِنَ الْقَائِدِ، وَهَبَ الْجَسَدَ لِيُوسُفَ \* فَاشْتَرَى كِتَانًا، وَأَنْزَلَهُ، وَلَفَّهُ فِي الْكِتَانِ، وَوَضَعَهُ فِي قَبْرِ كَانَ مَنْحُوتًا فِي صَخْرَةٍ، وَدَحْرَجَ حَجْرًا عَلَى بَابِ الْقَبْرِ. \* وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يُوْسَى تَنْظُرَانِ أَيْنَ وَضِعَ \* وَلَمَّا انْقَضَى السَّبْتُ، اشْتَرَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَسَالُومَةَ حَنُوطًا لِيَأْتِيْنَ وَيَذَهَبْنَ \* وَبَكَرْنَ جَدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ وَأَتَيْنَ الْقَبْرَ وَقَدْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ \* وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ "مَنْ يُدَحْرَجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنِ بَابِ الْقَبْرِ؟" \* فَتَطَّلَعْنَ، فَرَأَيْنَ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرَجَ، لِأَنَّهُ كَانَ عَظِيمًا جَدًّا. \* فَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ، رَأَيْنَ شَابًّا جَالِسًا عَنِ الْيَمِينِ، لِأَيْسَاءِ حُلَّةً بِيَضَاءٍ، فَاِنذَهَلْنَ. \* فَقَالَ لَهُنَّ: "لَا تَنْذَهَلْنَ. أَنْتَنَّ تَطَّلِعْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ، أَلَيْسَ هُوَ هَهُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. \* فَادْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلَامِيذِهِ وَلِبَطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ، هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ." \* فَخَرَجْنَ سَرِيعًا وَفَرَرْنَ مِنَ الْقَبْرِ وَقَدْ أَخَذَتْهُنَّ الرِّعْدَةُ وَالذَّهْشُ. وَلَمْ يَقُلْنَ لِأَحَدٍ شَيْئًا لِأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

### ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوي العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا تقتصر على أعضاء الكنائس الأرثوذكسية والذين يحضرون انفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز

المقدس الذي يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس •

الرجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت أن تصبح عضواً في الكنيسة الأرثوذكسية.